

Online Access to your Cafeteria Account (번역)

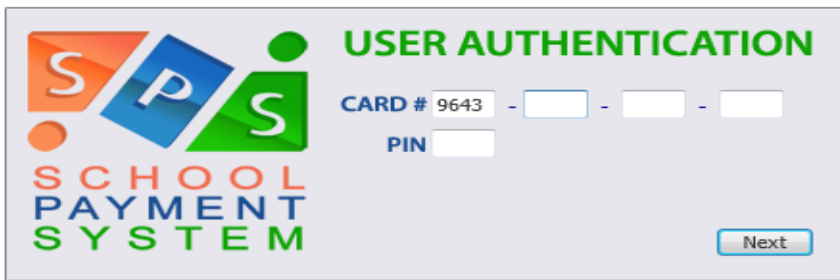
당신은 온라인상으로 본인 가족의 카페테리아 거래 내역 확인 및 관리를 할 수 있습니다. 관련 내역:

- 가족에 발급된 모든 카드를 관리(부모님, 학생, 도움이(기사 등등))
- 현 계좌 상태 확인
- 정보안내 및 잔액 알림 설정

학교 지불 시스템에 접속하기 위해서는, 다음 URL에 방문하시기 바랍니다:

<https://sps.aas.ru>

접속 시 아래 화면이 보이실 겁니다:



ID 카드 뒷면에 보이시는 9643으로 시작하는 16자리 숫자를 입력해 주시기 바랍니다. 기본 PIN번호로 1234가 설정되어 있을 것 입니다: 첫 로그인 시 즉시 PIN번호를 바꿔주시기 바랍니다. 로그인 후, 계정의 기본 정보가 나타납니다. 이곳에서 이번 달에 사용하실 수 있는 잔액과 거래 내역, 이 외의 사용하신 금액이 확인 가능합니다.

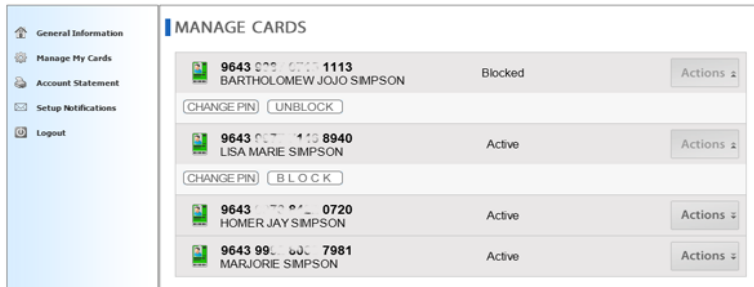



Account Summary		Balance Summary, February 2012	
Account Owner	HOMER JAY SIMPSON	Credits This Month	100.00
Account Number	DB-RUB-001876-2	Debits This Month	210.00
Account Type	Debit - Family		
Account Currency	Russian Rubles		
Credit Line	0.00		
Account Status	Active		

Web Portal Activity	
Last Login Date and Time	27/02/2012 05:16:04 (GMT+0400)
Last IP Address	83.237.13.227

CURRENT ACCOUNT BALANCE
RUR 2,722.37

카드 관리 - 아래는 카드 관리 페이지입니다:



당신은 자신의 가족 관련 카드의 비밀번호 변경과 일시적인 카드사용 중지/중지해제를 하실 수 있습니다. 주: 만약 사용 중인 카드가 AAS 경비에게 도난 신고가 되면, 그 이후부터 온라인 관리를 할 수 없습니다. 또한, 학교 내의 보안 시스템은 개인 카드 시스템에 접근 할 수 없으며, 임의로 카드의 상태를 변경을 할 수 없습니다.

계정 상태 - 당신은 지난 60일(2달)간의 가족의 거래 내역을 확인할 수 없습니다:

Trans Date	Post Date	Cardholder's Name	RRN	Transaction Description	Amount, RUR
23/02/2012	23/02/2012	HOMER JAY SIMPSON	511409020288	SALE: AAS-IT/70000002	-2.00
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	806662304527	SALE: AAS-IT/70000002	-0.03
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	305544937454	VOID SALE: AAS-IT/70000002	12.00
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	305544937454	SALE: AAS-IT/70000002	-12.00
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	885029911083	SALE: AAS-IT/70000002	-65.25
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	689124505525	SALE: AAS-IT/70000002	-25.00
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	514529118621	SALE: AAS-IT/70000002	-20.00
23/02/2012	23/02/2012	LISA MARIE SIMPSON	787886868762	SALE: AAS-IT/70000002	-15.00
23/02/2012	23/02/2012			CASH DEPOSIT	100.00
04/02/2012	04/02/2012	HOMER JAY SIMPSON	531058404437	VOID SALE: AAS-IT/70000002	0.56
04/02/2012	04/02/2012	HOMER JAY SIMPSON	785842479265	SALE: AAS-IT/70000002	-0.25
04/02/2012	04/02/2012	HOMER JAY SIMPSON	531058404437	SALE: AAS-IT/70000002	-0.56
04/02/2012	04/02/2012	HOMER JAY SIMPSON	560273462377	SALE: AAS-IT/70000002	-0.02

알림 - 당신은 본인의 이-메일 주소로 모든 거래를 열람하실 수 있으며 또한 잔액이 적을 시, 알림이 오도록 설정할 수 있습니다.

Setup E-Mail Notifications and Alerts for Account DB-RUB-001876-2

Current E-Mail Address: VERIFIED

New E-Mail Address:

Confirm E-Mail Address:

Preferred message format: HTML Formatted (selected) Plan text

Receive Transaction Notifications:

Receive Low Balance Alerts: (Current threshold is RUR 1,000.00)

Update Low Balance Threshold (RUR): 1000.00

Receive Monthly Account Statements:

Save Changes

매월 계정 상태 - 만약 당신이 매월 계정 상태 열람을 원하시면, 매월 초에 본인이 지정한 이-메일로 보내질 것입니다.

FAQ:

Q: 우리 자녀가 카드를 분실했습니다. 어떻게 해야 됩니까?

A: 분실된 모든 ID카드는 학교 중앙입구에 있는 AAS 보안 데스크에 즉시 신고 하십시오. 새로운 카드를 발급 받기 위해서, 당신은 신청서 작성을 하셔야 합니다. 각 초, 중, 고등학교 해당 교무실에 카드가 전달되며, 학생이 이곳에서 새로운 카드를 찾아갈 수 있습니다. 학부모는 새로운 카드를 경비 데스크에서 받아갈 수 있습니다.

Q: 만약 본인이 해당 웹사이트에서 카드를 중지 했더라도, 이후 중지해제를 할 수 있습니까?

A: 예

Q: 만약 본인이 카드를 중지 시켰지만, 자녀가 그 카드를 사용 하려고 할 경우, 어떤 일이 발생합니까?

A: 카드를 사용하려고 할 때, 에러 메시지가 뜰 것이며, 판매원은 다른 지불 방법을 요청 할 것입니다. 도움이 필요한 학생은 담당자, 또한 선생님에게 도움을 요청 할 수 있습니다.

Q: 만약 본인의 카드 번호 및 PIN 번호와 관련된 질문이 있으면, 누구에게 문의합니까?

A: 모든 질문내용은 sps.support@aes.ru 보내주시거나 <http://helpdesk.aes.ru> 로 접속 바랍니다. 당신은 이-메일로 도움을 받을 수 있습니다. 가능한 한 상세한 문제점을 보내주십시오.

Q: 계좌 잔액을 확인 할 수 있는 다른 방법은 없습니까?

A: 자가 확인 시설은 학교 내의 각 사무실 마다 배치되어 있습니다. 필요 시 학교내의 담당자에게 문의 바랍니다. 카페테리아 판매원 또한 잔액 확인을 할 수 있으니 - 도움 요청을 그들에게 하시기 바랍니다.

Q: 카드 보관 및 취급에 관한 어떤 주의점이 있습니까?

A: 일반적인 신용카드를 취급하는 방법과 같습니다 - 예를 들면: 다림질을 하지 마시고, 전자파나 강력한 자기장과 접촉을 피해주시기 바랍니다. 카드의 사용기한은 2-3년 정도 입니다.

Q: 시스템은 얼마나 안전합니까?

A: 우리는 Visa나 MasterCard에서 사용되는 인증 받은 (PCS) 설비 시스템인 (HyperCom)으로 모든 거래를 처리합니다. 본 시스템은 일반적인 신용카드처럼 안전합니다.